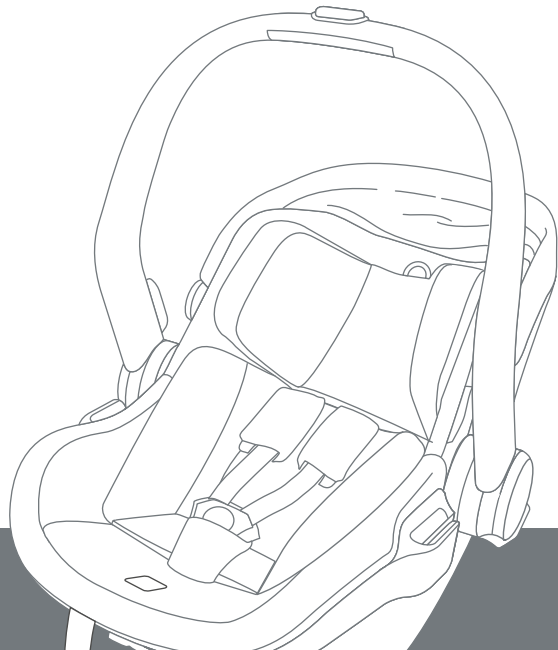
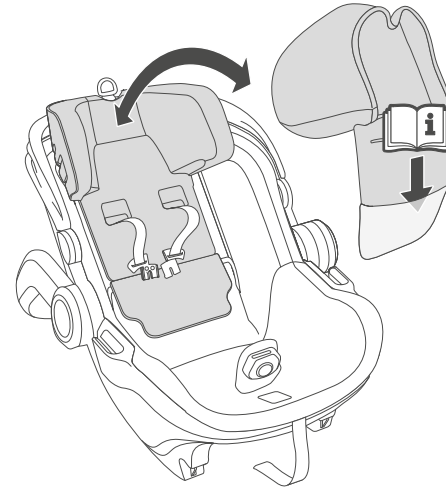


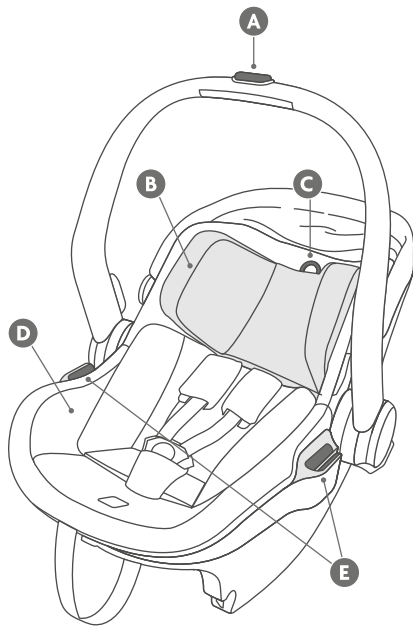
 UPPAbaby[®]
MESA
i-SIZE[™]



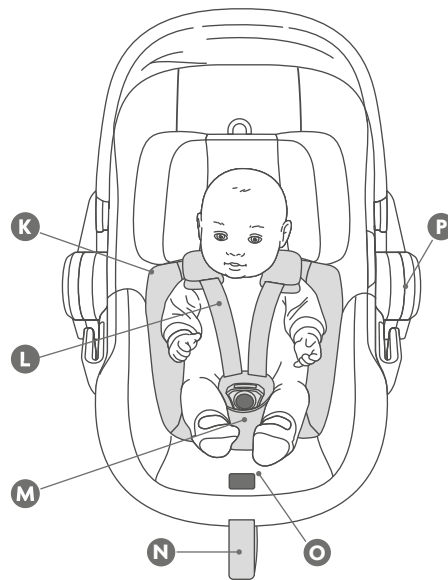
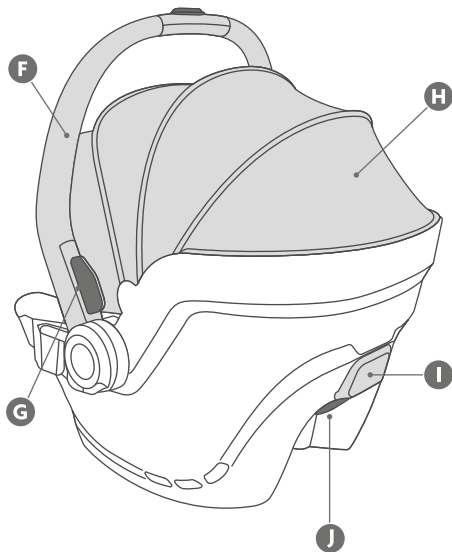
CARRIER USER MANUAL



	2		15
	8		16
	12		17
	13		18
	14		20
			21



2



3

EN

OVERVIEW

- A Push Button Stroller Release
- B Side Impact Protection Headrest
- C Headrest / Harness Adjustment Tab
- D Fabric Cover
- E Vehicle Lap Belt Guide
- F Ergonomic Carry Handle
- G Carry Handle Adjustment Buttons
- H Hide-Away Canopy
- I Vehicle Shoulder Belt Guide
- J Carrier Release from Base
- K Infant Insert
- L Shoulder Belt with Removable Covers
- M Crotch Strap with Belt Pad
- N Belt Tensioner Strap
- O Crotch Buckle Release Button
- P Stroller Attachment Hub



**ES****VISIÓN DE CONJUNTO**

- A** Liberador del Transportador de la Base
- B** Botones de Ajuste del Asa de Transporte
- C** Asa de Transporte Ergonómica
- D** Guía del Cinturón Subabdominal del Vehículo
- E** Guía del Cinturón de Hombro del Vehículo
- F** Funda de Tela
- G** Pulse el Botón para Liberar la Sillita
- H** Capota Plegable
- I** Cinturón de Hombro con Fundas Extraíbles
- J** Correa de Entrepierna Con Acolchado De Cinturón
- K** Correa de Ajuste De Arnés
- L** Cojín Regulador
- M** Reposacabezas Protector de Impacto Lateral
- N** Solapa de Ajuste de Reposacabezas o Arnés
- O** Botón de Liberación de Hebilla de la Entrepierna
- P** Accesorio de Conexión a la Silla de Paseo

IT**GENERALITÀ**

- A** Rilascio del Seggiolino dalla Base
- B** Pulsanti di Regolazione del Manico di Trasporto
- C** Manico di Trasporto Ergonomico
- D** Guida della Cintura Addominale del Veicolo
- E** Guida della Cintura a Tracolla del Veicolo
- F** Copertura in Tessuto
- G** Pulsante Rilascio del Passeggino
- H** Capottina a Scomparsa
- I** Cintura a Tracolla con Coperture Rimovibili
- J** Cinghia Inguinale con Imbottitura per Cintura
- K** Tendicinghia Cintura
- L** Inserto per Bambini
- M** Poggiatesta di Protezione Laterale Antiurto
- N** Leva Regolatrice Imbracatura Cinture/Poggiatest
- O** Pulsante Rilascio Fibbia Inguinalen
- P** Passacavo per l'Aggancio del Passeggino

DE**ÜBERSICHT**

- A** Knopf zum Entkoppeln von dem Träger
- B** Verstellknöpfe Tragegriff
- C** Ergonomischer Tragegriff
- D** Führung für Fahrzeugbeckengurt
- E** Führung für Fahrzeugschultergurt
- F** Stoffbezug
- G** Knopf zum Entkoppeln vom Kinderwagen
- H** Einklappbares Verdeck
- I** Schultergurt mit abnehmbaren Polstern
- J** Schrittgurt mit Gurtpolster
- K** Gurtspanner-Riemen
- L** Kleinkind-Einsatz
- M** Kopfstütze mit Seitenaufprallschutz
- N** Einstelllasche für Kopfstütze/Gurte
- O** Knopf zum Öffnen des Schrittgurts
- P** Sportwagenaufsatznabe

FR**VUE D'ENSEMBLE**

- A** Retrait du Porte-Bébé de la Base
- B** Boutons d'Ajustement de la Poignée de Transport
- C** Poignée de Transport Ergonomique
- D** Guide de la Ceinture Ventrale du Véhicule
- E** Guide de la Ceinture Diagonale du Véhicule
- F** Housse en Tissu
- G** Retrait de la Poussette par Bouton-Poussoir
- H** Capote de Dissimulation
- I** Ceinture Diagonale avec Housses Amovibles
- J** Sangle d'Entrejambe avec Coussinet De Ceinture
- K** Sangle pour Tendre la Ceinture
- L** Insert pour Nourrisson
- M** Appui-Tête pe Protection Contre les Chocs Latéraux
- N** Languette de Réglage de l'Appui-Tête/du Harnais
- O** Boucle d'Entrejambe, Bouton Déclencheur
- P** Fixation Centrale de la Poussette





NL OVERZICHT

- A** Losmaken van de Drager van de Stoelbevestiging
- B** Afstelknoppen voor Dragerhandvat
- C** Ergonomisch Dragerhandvat
- D** Geleider Schootgordel
- E** Geleider Schoudergordel
- F** Stofkap
- G** Drukknop Losmaken Stroller
- H** Inklapbare Zonnekap
- I** Schouderriem met Afneembare Kappen
- J** Kruisriem met Riempad
- K** Afstellingsband Riem
- L** Inzetstukken voor Baby
- M** Hoofdsteen met Bescherming aan Zijkanten
- N** Afstellingslus Hoofdsteen/Gordel
- O** Losmaakknop kruisgespn
- P** Bevestigingsnaaf Wandelwagen

SV ÖVERSIKT

- A** Lossa Babyskyddet Från Basen
- B** Knappar för justering av bärhandtaget
- C** Ergonomiskt bärhandtag
- D** Genomföring för den nedre delen av bilbältet
- E** Genomföring för den övre delen av bilbältet
- F** Tygöverdrag
- G** Tryckknapp för borttagning från sittvagn
- H** Uppfällbar sufflett
- I** Axelremmar med borttagbara skydd
- J** Grenrem med bälstesskydd
- K** Rem för bältestspännare
- L** Spädbarnsinsats
- M** Huvudstöd med sidokrockskydd
- N** Justeringsflik för huvudstöd/sele
- O** Frigöringsknapp för Grenspänne
- P** Fäste för Ståbräda

RU ОБЗОР

- A** Отсоединение люльки от основания
- B** Кнопки регулировки ручки для переноски
- C** Эргономичная ручка для переноски
- D** Направляющая для поясного ремня безопасности
- E** Направляющая для плечевого ремня безопасности
- F** Тканевый чехол
- G** Кнопка высвобождения коляски
- H** Откидной капор
- I** Плечевой ремень со съёмными чехлами
- J** Паховый ремень с мягкой накладкой
- K** Натяжитель ремня
- L** Вкладыш для новорожденных
- M** Подголовник для защиты от бокового воздействия
- N** Регулятор подголовника/ремня безопасности
- O** Кнопка высвобождения пряжки пахового ремня
- P** Узел крепления коляски

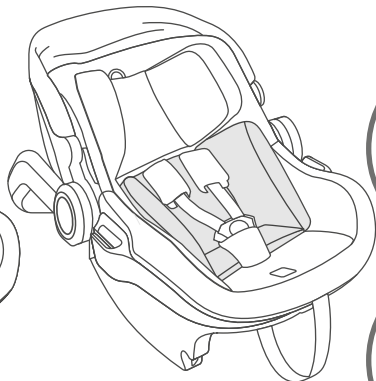
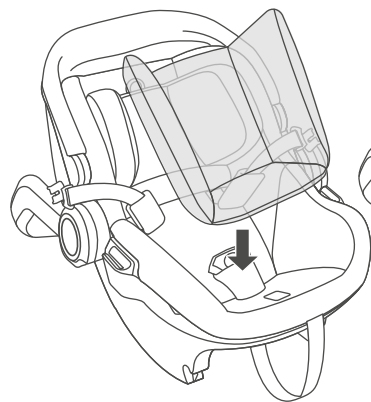
סקירה כללית

- A** לחצן לשחרור הסלקל מהבסיס
- B** לחצנים לכוננון ידיית הנשיאה
- C** ידיית נשיאה ארגונומית
- D** לולאה לחגורת האגן בשימוש ברכב
- E** לולאה לחגורת הכתפיים בשימוש ברכב
- F** כיסוי בד
- G** לחצן לשחרור העגלה
- H** גגון מתקפל
- I** חגורת כתפיים עם כיסויים נשלפים
- J** רצועת מפשעות עם ריפוד לחגורה
- K** רצועה להידוק החגורה
- L** ריפוד תמיכה לתינוק
- M** משענת ראש להגנה מזעזועים
- N** לשונית לכוננון משענת הראש/רתמת הבטיחות
- O** לחצן לשחרור אבזם הכסא
- P** טבור מחבר העגלה

HE نظرة عامة

- A** فك الحامل من القاعدة
- B** أزرار ضبط مقبض الحمل
- C** مقبض الحمل المريح
- D** دليل حزام الحوض بالسيارة
- E** دليل حزام الكتف بالسيارة
- F** غطاء القماش
- G** تحرير عربة الأطفال بزر دفع
- H** مظلة التغطية
- I** حزام الكتف مع أغطية يمكن فكها
- J** الشريط المتشعب مع بطانة الحزام
- K** شريط شد الحزام
- L** لفافة الرضيع
- M** مسند رأس الحماية من الاصطدامات الجانبية
- N** لسان ضبط مسند الرأس/الشريط
- O** زر تحرير الإنزيم المتشعب
- P** صرة تثبيت عربة الأطفال

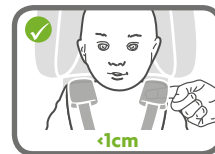
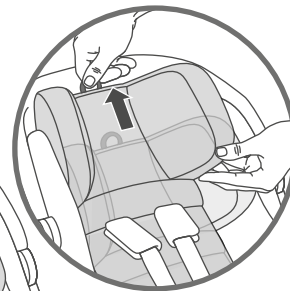
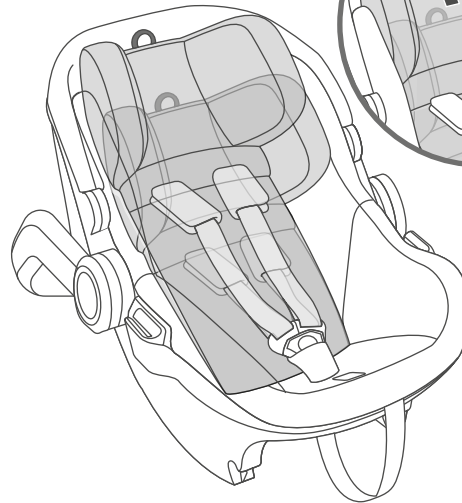


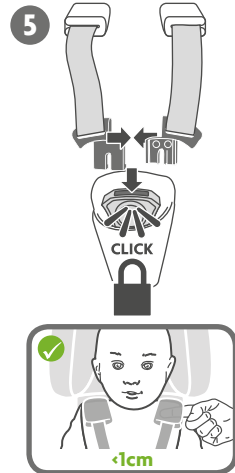
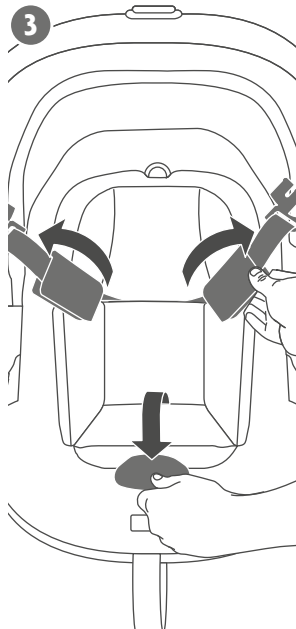
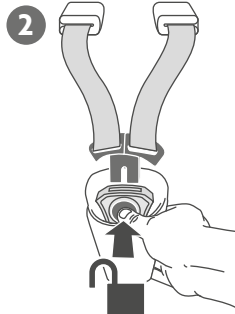
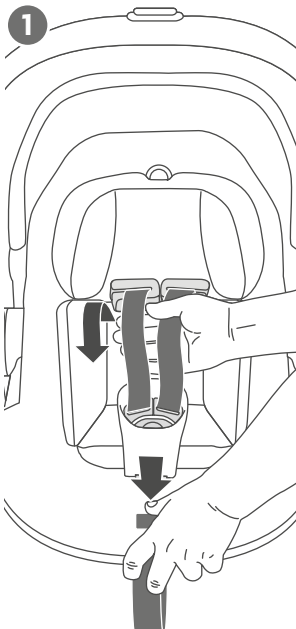


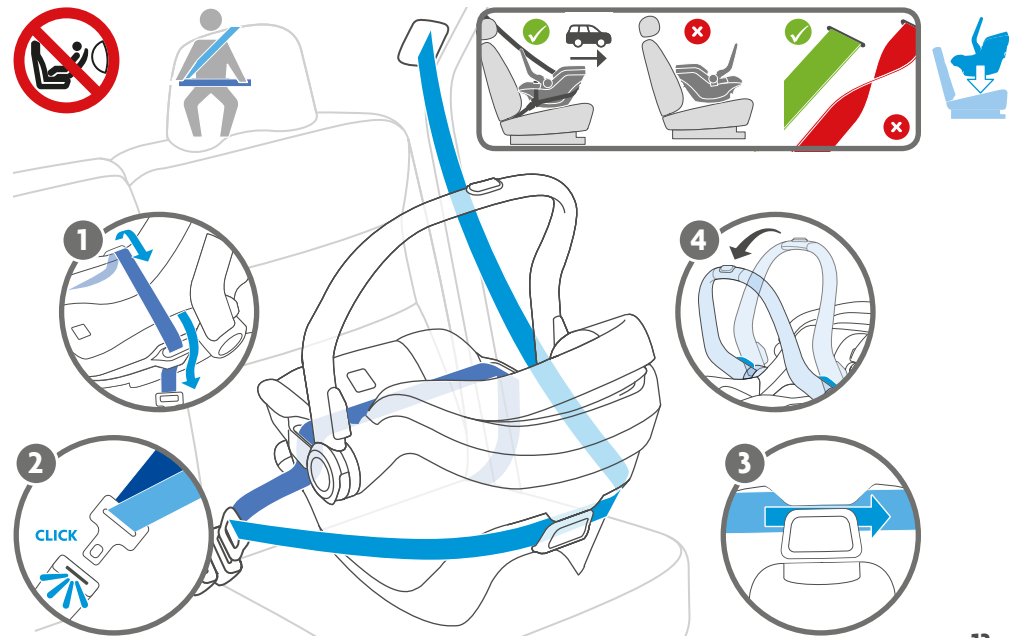
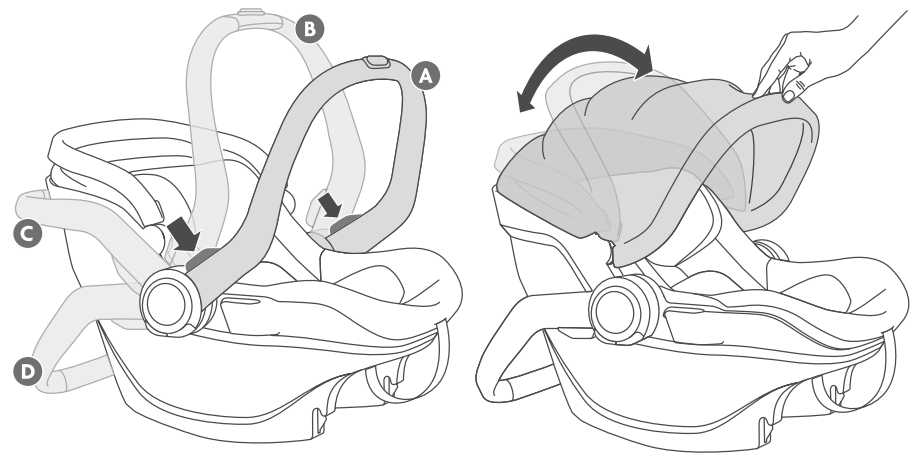
< 3M
< 60cm



+





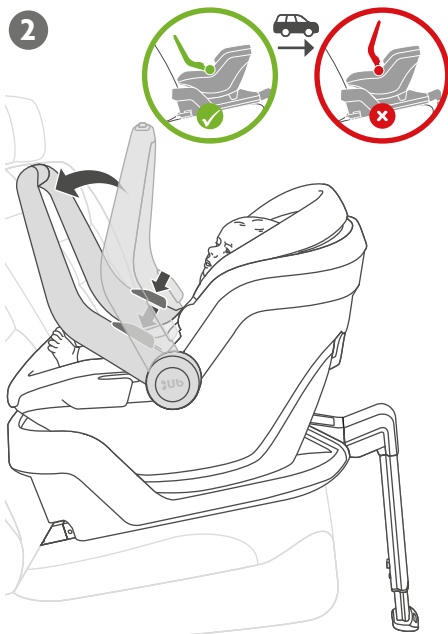




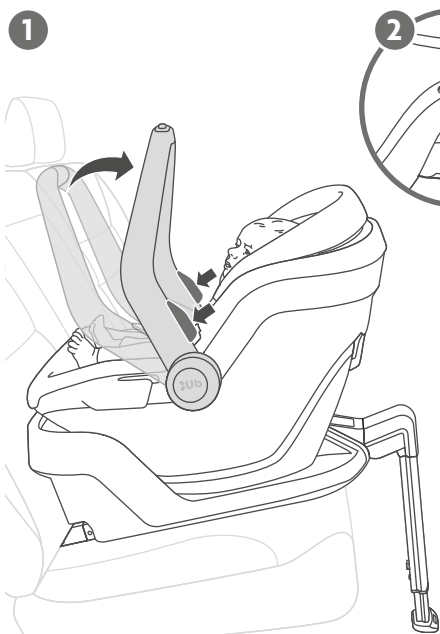
1



2



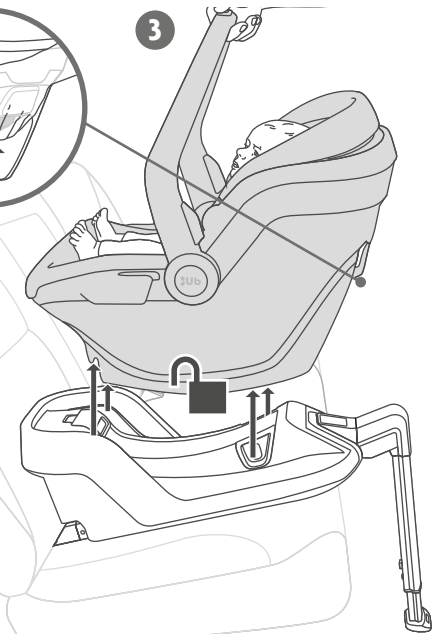
1

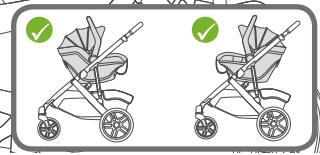
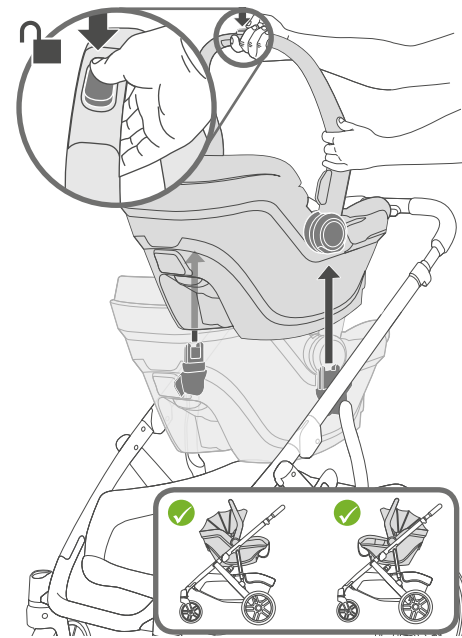
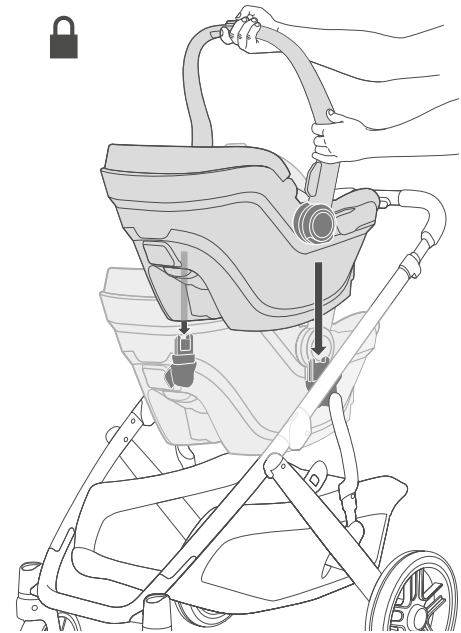
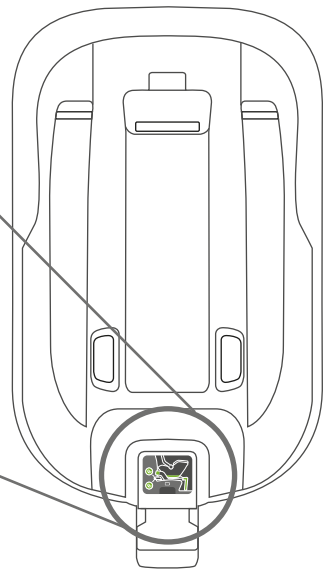
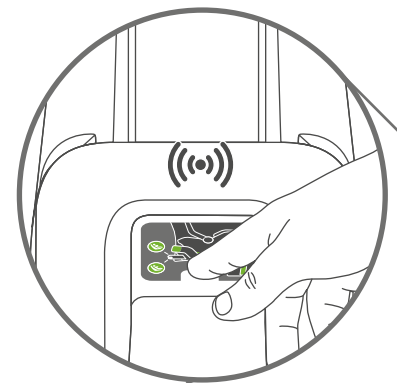


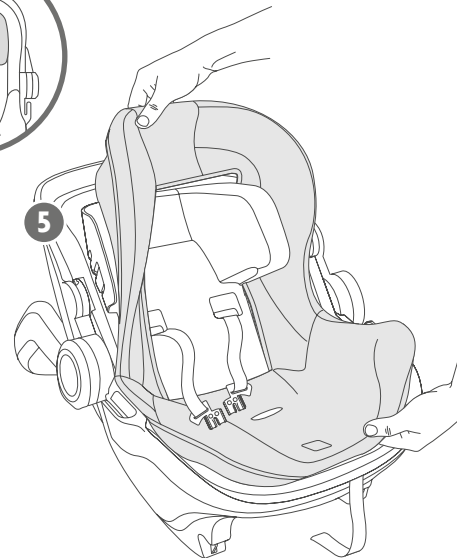
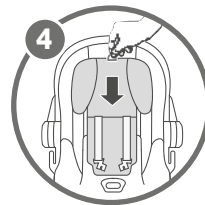
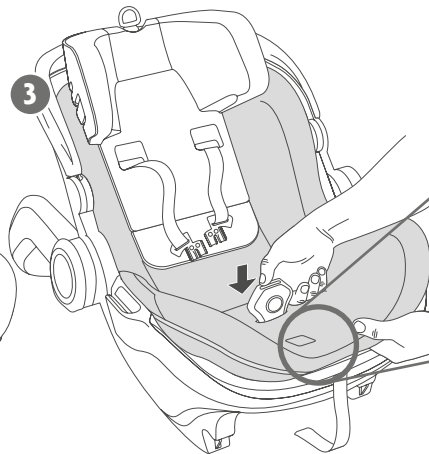
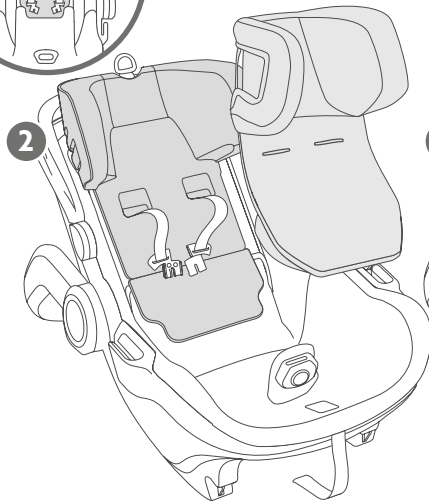
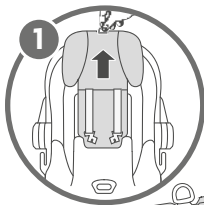
2



3







Thank you for choosing the MESA i-SIZE Carrier

and welcome to the UPPAbaby family.

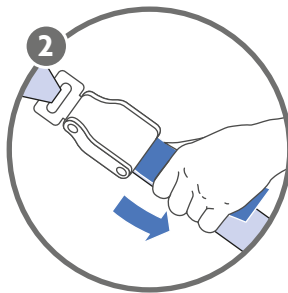
*Please read this user manual BEFORE installing your seat.
Incorrect installation could endanger your child.*



1



2



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- **NOTICE:** For an “i-SIZE enhanced child restraint system”, the user shall also be referred to the vehicle manufacturer’s handbook.
- Keep this user manual with your MESA i-SIZE Carrier at all times.
- The MESA i-SIZE system should only be used for children 40 – 78 cm and a maximum weight of 13 kg.

NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

- You are personally responsible for the safety of your baby at all times.
- Always secure your baby with the harness belt system properly adjusted to your child, even when you are not using the carrier inside the vehicle.
- Before each use, make sure the harness is not damaged or twisted.

- Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). If there is more than 1cm of space, pull the belt tensioner strap to tighten the harness further.

⚠ WARNING: NEVER place the UPPAbaby MESA i-SIZE Carrier on an elevated surface (such as a table or chair).

- This (infant) car seat is not intended for prolonged periods of sleep.
- **DO NOT** use the carrier as a reclined cradle once your child can sit unaided.
- This carrier does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.
- **DO NOT** use the carrier if any components are broken or missing.
- **DO NOT** use accessories or replacement parts other than those approved by UPPAbaby.

- Never use the carrier without the fabric cover. The cover is a safety feature and may only be replaced by an original UPPAbaby MESA i-SIZE cover.
- Always cover the carrier when exposed to direct sunlight in the car as the cover, metal and plastic parts can become too hot for your child’s skin.
- The carrier **MUST NOT** be installed in a front passenger seat **WITH AN ACTIVATED AIRBAG**.
- In the vehicle, make sure all luggage and other objects are secured.
- **DO NOT** use second hand products if you do not know their history.
- Use only original parts approved by the manufacturer.
- Replace the MESA i-SIZE Base and Carrier after an accident.

⚠ WARNING: DO NOT make ANY changes to the UPPAbaby MESA i-SIZE Base or Carrier, as this could affect the performance of the car seat and render it unsafe.

- Make sure to closely follow the installation instructions provided by the manufacturer.
- When installed in the vehicle, make sure the fold-down rear seat is locked into position.
- Prevent the seat from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
- In the vehicle, the carry handle must be in the full forward position.

INFANT INSERT

Remove infant insert when the child is 60cm or approximately 3 months old for additional room and comfort.

HEADREST

The headrest provides the highest level of protection and safety when adjusted to the proper height for your child. **NOTE:** The headrest may align with the top of your child's shoulders. The optimum height position of the shoulder belts is reached when the belts are at or slightly below the baby's shoulder height.

AIRPLANE USAGE

- The MESA i-SIZE Carrier installs differently on airplane seats.
- Installing the MESA i-SIZE Carrier

with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.

- The MESA i-SIZE Carrier can only be installed on forward-facing seats on an aircraft.
- The MESA i-SIZE Carrier is only approved for use on an aircraft seat authorized by the airline.
- The MESA i-SIZE Carrier must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
- The MESA i-SIZE Base cannot be used on an aircraft seat.

CLEANING CANOPY, SEAT COVER, BUCKLE COVER AND SHOULDER PADS

The MESA i-SIZE seat cover is machine washable. Machine wash in cold water on gentle cycle with mild detergent. Dry flat and away from direct sunlight before re-use or storage.

CLEANING INFANT INSERT

The infant insert can be spot cleaned using warm water with a mild detergent and damp cloth. NEVER use aggressive cleaning agents. DO NOT soak. Air dry completely before re-use or storage.

CLEANING PLASTIC PARTS

The MESA i-SIZE Carrier's plastic parts can be cleaned with a mild detergent or with a damp cloth. NEVER use aggressive cleaning agents. (e.g. solvents). Towel dry completely before re-use or storage.

CLEANING HARNESS WEBBING

The belt system can be spot cleaned using warm water with a mild detergent and damp cloth. NEVER use aggressive cleaning agents. DO NOT soak. Air dry completely before re-use or storage.

CLEANING BUCKLE AND LOWER ANCHOR CONNECTOR HARDWARE

The buckle should fasten with a 'click'. If not, rinse under warm running water and towel dry. DO NOT use lubricants or detergents.

MAINTENANCE AND REPAIR:

- Only UPPAbaby replacement parts should be used. It may be unsafe to use parts supplied by another manufacturer.
- Contact your UPPAbaby distributor with any repair questions.



DO NOT USE BLEACH, SOLVENT OR HOUSEHOLD CLEANERS AS THEY MAY WEAKEN THE PLASTIC PARTS AND HARNESS WEBBING.



DO NOT USE SOAPS OR LUBRICANTS ON BUCKLE OR HARDWARE AS THEY MAY CAUSE THE PARTS TO MALFUNCTION.

Gracias por elegir el Transportador MESA i-SIZE

y bienvenido a la familia UPPAbaby.

Lea este manual de usuario ANTES de instalar su hamaca ergonómica. La incorrecta instalación del mismo podría poner en peligro a su niño.

ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE! CONSÉRVELO PARA CONSULTAS FUTURAS.

- **AVISO:** Para un “sistema de retención infantil mejorado con i-SIZE”, el usuario también deberá consultar el manual del fabricante del vehículo.
- Guarde este manual con su Transportador MESA i-SIZE en todo momento.
- El sistema MESA i-SIZE solo se debe utilizar para niños de 40-78 cm y con un peso máximo de 13 kg.

NUNCA DEJE AL NIÑO SIN VIGILANCIA.

- Usted es personalmente responsable de la seguridad de su bebé en todo momento.
- Asegure siempre a su bebé con el sistema de cinturón-arnés ajustado correctamente a su niño, incluso cuando no esté usando el transportador dentro del vehículo.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el arnés no esté dañado ni doblado.

- Compruebe que la distancia entre el arnés y su bebé sea solo de un dedo (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, tire del tensor de correa para ajustar aún más el arnés.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA coloque el Transportador MESA i-SIZE de UPPAbaby en una superficie elevada (como una mesa o silla).

- Esta silla (infantil) del grupo 0+ no está diseñada para prolongados periodos de sueño.
- **NO** use el transportador como una cuna reclinada una vez que su niño pueda sentarse sin ayuda.
- Este transportador no sustituye a la cuna o cama. Si su niño necesita dormir, debería colocarlo en una cuna o cama adecuada para ello.
- **NO** use este transportador si falta alguno de sus componentes o están rotos.

- **NO** use accesorios o piezas de repuesto que no estén homologados por UPPAbaby.
- **NUNCA** use el transportador sin la funda de tela. La funda es un elemento de seguridad y solo debe reemplazarse por una funda original MESA i-SIZE de UPPAbaby.
- Proteja la piel de su niño en el coche, cubriendo el transportador siempre que esté expuesto al sol directo, ya que la funda, las partes de metal y plástico pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- El transportador **NO** se debe instalar en el asiento delantero del pasajero **CON EL AIRBAG ACTIVADO**.
- En el vehículo, asegúrese que todas las maletas y demás objetos estén sujetos.
- **NO** use productos de segunda mano sin conocer su historia.
- Use sólo piezas originales homologadas por el fabricante.
- Reemplace la Base MESA i-SIZE y el transportador después de un accidente.
- **⚠ ADVERTENCIA:** **NO** realice NINGÚN cambio en la base o Transportador MESA i-SIZE de UPPAbaby, ya que puede afectar al rendimiento de la silla de auto y hacerla insegura.
- Asegúrese de seguir correctamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante.
- Cuando lo instale en el vehículo, asegúrese de que el asiento trasero plegable está bloqueado en su posición.
- Evite que la hamaca ergonómica quede atrapada o sea aplastada por maletas, asientos o portazos.
- Cuando se use en el vehículo, el asa de transporte debe estar en la posición máxima hacia delante.

COJÍN REGULADOR



Para obtener comodidad y espacio adicional, retire el cojín regulador cuando el niño mida 60 cm o tenga unos 3 meses.

EL REPOSACABEZAS



El reposacabezas proporciona el máximo nivel de protección y seguridad cuando se ajusta a la altura adecuada para su hijo/a.

NOTA: El reposacabezas puede alinearse con la parte superior de los hombros del niño/a. La posición de altura óptima de las correas de transporte se consigue cuando las correas están a la altura, o ligeramente por debajo, de los hombros del bebé.

USO EN AVIONES



- El Transportador MESA i-SIZE se instala de manera distinta en los asientos de aviones.
- Solo se permite la instalación del Transportador MESA i-SIZE con cinturón de seguridad de 2 puntos de agarre cuando se usa en un avión.
- El Transportador MESA i-SIZE solo se puede instalar en asientos orientados hacia adelante en un avión.
- El Transportador MESA i-SIZE solo se puede utilizar en un asiento de avión autorizado por la aerolínea.
- El Transportador MESA i-SIZE tiene que permanecer ajustado en el asiento del avión incluso cuando esté desocupado.
- La Base MESA i-SIZE no se puede utilizar en un asiento de avión.

LIMPIEZA DE CAPOTA, FUNDA DE HAMACA, ACOLCHADO DE LA HEBILLA Y HOMBROS La funda de la hamaca MESA i-SIZE es lavable a máquina. Lávela a máquina en agua fría en un ciclo suave y con detergente suave. Seque sobre una superficie plana alejada de sol directo antes de volver a usarlo o almacenar el producto.

LIMPIEZA DEL COJÍN REGULADOR El cojín regulador se puede limpiar usando agua tibia con un detergente suave y un paño húmedo. NUNCA use productos de limpieza agresivos No lo ponga en remojo. Deje secar al aire completamente antes de usarlo nuevamente o guardarlo.

LIMPIEZA DE LAS PARTES DE PLÁSTICO Las partes de plástico del Transportador MESA i-SIZE se pueden limpiar con un detergente suave o con un paño húmedo. Nunca use productos de limpieza agresivos (por ejemplo, disolventes). Seque completamente con una toalla antes de usarlo nuevamente o guardarlo.

LIMPIEZA DE LAS CORREAS DEL ARNÉS Las manchas en el sistema de cinturón se pueden limpiar usando agua tibia con un detergente suave y un paño húmedo. Nunca use productos de limpieza agresivos No lo ponga en remojo. Deje secar al aire completamente antes de usarlo nuevamente o guardarlo.

LIMPIEZA DE LAS HEBILLAS Y LOS HERRAJES DE CONEXIÓN DE FIJACIÓN INFERIOR La hebilla se debe abrochar haciendo un “clic”. De lo contrario, enjuáguela en agua tibia corriente y séquela con una toalla. NO use lubricantes ni detergentes.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN:

- Solo deben emplearse piezas de repuesto UPPAbaby. Usar piezas suministradas por otros fabricantes puede no resultar seguro.
- Póngase en contacto con su distribuidor de UPPAbaby si tiene preguntas sobre reparaciones.



NO USE LEJÍA, NI DISOLVENTES NI LIMPIADORES DOMÉSTICOS YA QUE PUEDEN DEBILITAR LAS PIEZAS DE PLÁSTICO Y LAS CORREAS DEL ARNÉS.



NO USE JABONES NI LUBRICANTES EN LA HEBILLA O LOS HERRAJES YA QUE PUEDEN DAR LUGAR A QUE LAS PIEZAS FUNCIONEN INCORRECTAMENTE.

**Grazie per aver scelto
il Seggiolino MESA i-SIZE**
e benvenuto nella famiglia UPPAbaby.

*Leggi il presente manuale PRIMA di installare la seduta.
La scorretta installazione potrebbe mettere in pericolo
il bambino.*

IMPORTANTE! CONSERVA IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO.

- **AVVISO:** per un “sistema di ritenuta per bambini i-SIZE”, l’utente deve inoltre consultare il manuale del costruttore del veicolo.
- Conserva sempre il presente manuale dell’utente insieme al Seggiolino MESA i-SIZE.
- Il sistema MESA i-SIZE deve essere usato solo per bambini di 40-78 cm e con peso massimo di 13 kg.

NON LASCIARE MAI IL TUO BAMBINO INCUSTODITO.

- Sei sempre personalmente responsabile della sicurezza del tuo bambino.
- Assicura sempre il bambino con il sistema di cinghie per imbracatura cinture regolato correttamente, anche quando non utilizzi il seggiolino all’interno del veicolo.

- Prima di ogni uso, verifica che l’imbracatura cinture non sia danneggiata o attorcigliata.
- Accertati di non poter infilare più di un dito tra l’imbracatura cinture e il tuo bambino (1 cm). Se c’è più di 1 cm di spazio, tira il tendicinghia per stringere ulteriormente l’imbracatura cinture.

⚠ AVVERTENZA: NON posizionare MAI il Seggiolino MESA i-SIZE UPPAbaby su una superficie elevata (come un tavolo o una sedia).

- La seduta dell’auto (per bambini) non è destinata all’uso per periodi prolungati di sonno.
- **NON** utilizzare il seggiolino per auto come culla reclinata quando il bambino può stare seduto da solo.
- Questo seggiolino per auto non sostituisce una culla o un letto. Se il tuo bambino dovesse avere bisogno di dormire, deve essere messo in una culla o in un letto adeguato.

- **NON** utilizzare il seggiolino se un componente è rotto o mancante.
- **NON** utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli approvati da UPPAbaby.
- **NON** utilizzare mai il seggiolino senza la copertura in tessuto. La copertura è un accessorio di sicurezza, che può essere sostituito esclusivamente da una copertura MESA i-SIZE di UPPAbaby.
- Copri sempre il seggiolino quando è esposto alla luce diretta del sole all’interno dell’auto poiché la copertura e le parti in metallo e in plastica possono scaldarsi troppo per la pelle del tuo bambino.
- Il seggiolino **NON DEVE** essere installato su un sedile passeggero anteriore **CON AIRBAG ATTIVO**.
- All’interno del veicolo, accertati che tutti i bagagli e gli altri oggetti siano fissati.
- **NON** utilizzare un prodotto di seconda mano se non ne conosci la storia.
- Utilizza esclusivamente parti originali approvate del produttore.
- Sostituisci la base e il Seggiolino MESA i-SIZE dopo un incidente.
- **⚠ AVVERTENZA: NON** apportare ALCUNA modifica a MESA i-SIZE UPPAbaby Base o Seggiolino, poiché ciò potrebbe influire sulle prestazioni del sedile dell’auto compromettendone la sicurezza.
- Accertati di seguire rigorosamente le istruzioni per l’installazione fornite dal produttore.
- Quando installato sul veicolo, assicurati che il sedile pieghevole posteriore sia bloccato in posizione.
- Fai in modo che la seduta non sia incastrata o non sia gravata dal peso di bagagli, sedili e/o porte che sbattono.
- Nel veicolo, la maniglia di trasporto deve essere completamente in avanti.

INSERTO PER BAMBINI



Rimuovere l'inserto del neonato quando il bambino misura 60 cm o ha circa 3 mesi per avere ulteriore spazio e comfort.

IL POGGIATESTA



Il poggiatesta offre il massimo livello di protezione e sicurezza se regolato all'altezza corretta per il bambino. **NOTA:** il poggiatesta può essere allineato con la parte superiore delle spalle del bambino. La posizione ottimale in altezza delle cinghie sulle spalle viene raggiunta quando le cinghie si trovano all'altezza delle spalle del bambino o leggermente al di sotto.

USO IN AEREO



- Il Seggiolino MESA i-SIZE si installa in modo diverso sui sedili degli aerei.
- L'installazione del Seggiolino MESA i-SIZE con una cintura di sicurezza a 2 punti è consentito esclusivamente quando utilizzato su un aereo.
- Il Seggiolino MESA i-SIZE può essere installato |esclusivamente sui sedili rivolti in avanti i un aereo.
- Il Seggiolino MESA i-SIZE è omologato esclusivamente per l'uso sulla seduta di un aereo autorizzato dalla compagnia aerea.
- Il Seggiolino MESA i-SIZE deve restare fissato dalle cinture sul sedile dell'aereo, anche quando non è occupato.
- La Base i-SIZE MESA non può essere utilizzata su una seduta dell'aeromobile.

CAPOTTINA DI PULIZIA, COPRISEDELE, INSERTI PER NEONATI, COPERCHIO CON FIBBIA E SPALLINE La copertura della seduta MESA i-SIZE è lavabile in lavatrice. Lavare in lavatrice in acqua fredda con un ciclo per capi delicati con detergente neutro. Asciugare in piano e lontano dalla luce diretta del sole prima di riutilizzarlo o riporlo.

PULIZIA DELL'INSERTO PER BAMBINI L'inserto per bambini può essere smacchiato con acqua calda, un detergente neutro e un panno umido. NON utilizzare detergenti aggressivi. NON mettere in ammollo. Lasciare asciugare completamente prima di riutilizzarla o di riporla.

PULIZIA DELLE PARTI IN PLASTICA Le parti in plastica possono del Seggiolino MESA i-SIZE possono essere pulite con un detergente neutro o con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi. (ad esempio solventi). Tamponare con un asciugamano prima di riutilizzarlo o di riporlo.

PULIZIA IMBRACATURA CINTURE Le cinghie possono essere smacciate con acqua calda, un detergente neutro e un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi. Non mettere in ammollo. Lasciare asciugare completamente prima di riutilizzarla o di riporla.

FIBBIA DI PULIZIA E HARDWARE DEL CONNETTORE DI ANCORAGGIO INFERIORE La fibbia deve chiudersi con un "clic". In caso contrario, risciacquare in acqua calda e tamponare con un asciugamano. NON utilizzare lubrificanti o detergenti.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE:

- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio UPPAbaby. L'utilizzo di parti di altri marchi potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.
- Contattare il proprio rivenditore UPPAbaby per eventuali domande di riparazione.



NON USARE SOLVENTI A BASE DI CANDEGGINA O DETERGENTI PER LA CASA PERCHÉ POTREBBERO INDEBOLIRE LE PARTI IN PLASTICA E L'IMBRACATURA CINTURE.



NON UTILIZZARE SAPONI O LUBRIFICANTI SULLA FIBBIA O SULLE PARTI MECCANICHE POICHÉ POTREBBERO CAUSARE MALFUNZIONAMENTI DELLE PARTI.

Danke, dass Sie sich für den MESA i-SIZE Träger entschieden haben und herzlich willkommen in der UPPAbaby Familie.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch bitte BEVOR Sie den Sitz anbringen. Ein fehlerhaftes Anbringen kann Ihr Kind gefährden.

WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

WICHTIG! FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

- **HINWEIS:** Bei einem durch „i-SIZE verbesserten Kinderhalterungssystem“ wird der Nutzer auch auf die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers verwiesen.
- Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch stets in der Nähe des MESA i-SIZE Trägers auf.
- Das MESA i-SIZE System sollte nur für Kinder mit einer Größe von 40 - 78 cm und einem Maximalgewicht von 13 kg verwendet werden.

LASSEN SIE IHR KIND NICHT UNBEAUF SICHTIGT.

- Sie tragen die Verantwortung für die Sicherheit Ihres Babys stets selbst.
- Sichern Sie Ihr Baby stets mit dem ordnungsgemäß an Ihr Kind angepassten Gurtsystem, selbst wenn Sie das Trägersystem nicht in einem Fahrzeug verwenden.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
- Stellen Sie sicher, dass nur einer Ihrer Finger zwischen die Gurte und Ihr Baby passt (1 cm). Falls mehr als 1 cm Zwischenraum bleibt, ziehen Sie am Gurtspanner-Riemen, um den Gurt fester zu ziehen.

⚠ ACHTUNG: Stellen Sie den UPPAbaby MESA i-SIZE Träger **NICHT** auf erhöhte Oberflächen (wie Tische oder Stühle).

- Dieser (Kinder-) Autositz ist nicht für eine längere Schlafdauer geeignet.
- Verwenden Sie den Träger **NICHT** als Wiege, sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Dieser Träger dient nicht als Ersatz für ein Kinderbett. Wenn Ihr Kind Schlaf benötigt, legen Sie es in ein passendes Kinderbett.

DE WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Verwenden Sie den Träger **NICHT**, wenn Teile defekt sind oder fehlen.
 - Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** Zubehör oder Ersatzteile, die von UPPAbaby zugelassen sind.
 - Verwenden Sie den Träger nicht ohne den Stoffbezug. Der Stoffbezug darf als Sicherheitsmerkmal nur durch einen originalen UPPAbaby MESA i-SIZE Bezug ersetzt werden.
 - Decken Sie den Träger stets ab, wenn er im Auto direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, da der Bezug sowie Metall- und Plastik-Teile zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden können.
 - Dieser Träger **DARF NICHT** an einem Vordersitz **MIT AKTIVEM AIRBAG** angebracht werden.
 - Stellen Sie sicher, dass alle Gepäckstücke und andere Objekte im Fahrzeug befestigt sind.
 - Verwenden Sie **KEINE** gebrauchten Produkte, wenn Sie nicht über deren Vorgeschichte informiert sind.
 - Nutzen Sie nur Originalteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
 - Ersetzen Sie nach einem Unfall die MESA i-SIZE Basis und den Träger.
- ⚠ ACHTUNG:** Nehmen Sie **KEINERLEI** Änderungen an der UPPAbaby MESA i-SIZE Basis oder dem Träger vor, da dies die Leistung beeinträchtigen und zu einem unsicheren Autositz führen kann.
- Stellen Sie sicher, die Herstelleranweisungen zum Anbringen genau zu befolgen.
 - Stellen Sie beim Aufstellen im Auto sicher, dass der umklappbare Rücksitz eingearastet ist.
 - Schützen Sie den Sitz davor, durch Gepäckstücke, Sitze und/oder zuschlagende Türen eingeklemmt oder heruntergedrückt zu werden.

WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

KLEINKIND-EINSATZ



Entfernen Sie das Sitzpolster des Kleinkind-Einsatzes für Kinder ab einer Größe von 60 cm oder ab einem Alter von circa 3 Monaten für zusätzlichen Raum oder höheren Komfort.

DIE KOPFSTÜTZE



Die Kopfstütze bietet den besten Schutz, wenn sie an die korrekte Größe des Kindes angepasst ist. **HINWEIS:** Die Kopfstütze soll auf der Höhe der Schultern des Kindes enden. Die Höhe der Schultergurte ist optimal, wenn sich die Gurte auf oder leicht unterhalb der Schulterhöhe des Kindes befinden.

VERWENDUNG IM FLUGZEUG



- Der MESA i-SIZE Träger wird auf Flugzeugsitzen auf andere Weise befestigt.
- Das Sichern des MESA i-SIZE Trägers mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt ist nur zur Verwendung in Flugzeugen zugelassen.
- Der MESA i-SIZE Träger darf nur auf Flugzeugsitzen angebracht werden, die nach vorn ausgerichtet sind.
- Der MESA i-SIZE Träger ist nur zur Verwendung auf Flugzeugsitzen, die von der Fluggesellschaft dafür vorgesehen sind, zugelassen.
- Der MESA i-SIZE Träger muss am Flugzeugsitz angegurtet bleiben, selbst wenn der Träger leer ist.
- Die MESA i-SIZE Basis ist nicht für Flugzeugsitze geeignet.

REINIGUNG DES VERDECKS, SITZBEZUGS, DER GURTVERSCHLUSSABDECKUNG UND SCHULTERPOLSTER

Der MESA i-SIZE Sitzbezug kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Waschen Sie sie mit kaltem Wasser und mildem Waschmittel im Schongang in der Waschmaschine. Vor erneuter Verwendung oder Aufbewahrung liegend und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt trocknen.

REINIGUNG DES KLEINKIND-EINSATZES Der Kleinkind-Einsatz kann mit Hilfe von warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie KEINE aggressiven Reinigungsmittel NICHT einweichen. Vor erneuter Verwendung oder Aufbewahrung vollständig an der Luft trocknen lassen.

REINIGUNG VON PLASTIKTEILEN Die Kunststoffteile des MESA i-SIZE Trägers können mit einem milden Reinigungsmittel oder einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel). Vor der Wiederverwendung oder Aufbewahrung vollständig mit einem Handtuch trocknen.

REINIGUNG DER GURTBÄNDER Das Gurtsystem kann mit Hilfe von warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und feuchtem Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel Nicht einweichen. Vor erneuter Verwendung oder Aufbewahrung vollständig an der Luft trocknen lassen.

REINIGUNG DES GURTVERSCHLUSSES UND DER ISOFIX-VERBINDUNGSTEILE Der Gurtverschluss sollte mit einem Klickgeräusch schließen. Anderenfalls spülen Sie ihn unter warmem Wasser ab und trocknen ihn anschließend mit einem Handtuch. KEINE Schmiermittel oder Reinigungsmittel verwenden.

WARTUNG UND REPARATUR:

- Nur UPPAbaby Ersatzteile verwenden. Es kann gefährlich sein, Ersatzteile von einem anderen Hersteller zu verwenden.
- Kontaktieren Sie den UPPAbaby Händler mit jeglichen Fragen zur Reparatur.



ES DÜRFEN **KEINE** BLEICHMITTEL, LÖSUNGSMITTEL ODER HAUSHALTSREINIGER VERWENDET WERDEN, DA SIE DIE STABILITÄT DER KUNSTSTOFFTEILE UND GURTBÄNDER BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN.



ES DÜRFEN **KEINE** SEIFEN ODER SCHMIERMITTEL AUF DEM GURTVERSCHLUSS ODER ANDEREN VERBINDUNGSTEILEN VERWENDET WERDEN, DA DIES ZU FEHLFUNKTIONEN FÜHREN KANN.

Merci d'avoir choisi le Porte-bébé MESA i-SIZE

et bienvenue dans la famille UPPAbaby.

Veuillez lire ce manuel d'utilisation AVANT d'installer votre siège. Une mauvaise installation peut mettre votre enfant en danger.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

- **REMARQUE :** Pour un « système de maintien de l'enfant amélioré i-SIZE », l'utilisateur doit également se référer au manuel du fabricant automobile.
- Conservez ce manuel d'utilisation en permanence avec votre Porte-bébé MESA i-SIZE.
- Le système MESA i-SIZE doit uniquement être utilisé pour des enfants de 40 à 78 cm et pesant 13 kg maximum.

NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.

- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre bébé en toutes circonstances.
- Attachez toujours votre bébé avec le système de harnais correctement ajusté, même lorsque vous n'utilisez pas le porte-bébé dans le véhicule.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le harnais n'est pas abîmé ou enroulé.

- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt entre le harnais et votre bébé (1 cm). S'il subsiste plus d'1 cm, tirez la sangle du tendeur de ceinture pour resserrer davantage le harnais.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne placez **JAMAIS** le Porte-bébé MESA i-SIZE d'UPPAbaby en hauteur (comme sur une table ou une chaise).

- Ce siège auto (enfant) n'est pas destiné à être utilisé pour des périodes de sommeil prolongées.
- **N'UTILISEZ PAS** le porte-bébé comme berceau incliné une fois que l'enfant peut tenir assis sans assistance.
- Ce porte-bébé ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il est préférable de le placer dans un berceau ou un lit adapté.
- **N'UTILISEZ PAS** le porte-bébé si un composant est cassé ou manquant.

- **N'UTILISEZ PAS** d'autres accessoires ou pièces de rechange que ceux approuvés par UPPAbaby.
- **N'UTILISEZ JAMAIS** le porte-bébé sans sa housse en tissu. La housse est un dispositif de sécurité, elle peut uniquement être remplacée par une housse originale MESA i-SIZE d'UPPAbaby.
- Veuillez toujours couvrir le porte-bébé lorsqu'il est directement exposé à la lumière du soleil dans la voiture, la température de la housse ainsi que des parties métalliques et plastiques pouvant devenir trop élevée pour la peau de votre bébé.
- Le porte-bébé **NE DOIT PAS** être installé sur un siège passager avant **LORSQUE L'AIRBAG EST ACTIVÉ**.
- Dans le véhicule, assurez-vous que tous les bagages et autres objets sont attachés.
- **N'UTILISEZ PAS** de produits d'occasion dont vous ignorez l'historique.

- Utilisez uniquement les pièces d'origine approuvées par le fabricant.
- Remplacez la base et le Porte-bébé MESA i-SIZE après un accident.

- ⚠ AVERTISSEMENT : N'APPORTEZ AUCUNE** modification à la base ou au Porte-bébé MESA i-SIZE d'UPPAbaby, car cela pourrait affecter ses performances et sa sécurité.
- Assurez-vous de suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies par le fabricant.
 - Lorsqu'il est installé dans le véhicule, veillez à bien verrouiller la position du siège arrière rabattable.
 - Évitez que des bagages, des sièges et/ou des claquements de portes ne viennent coincer ou peser sur le siège.
 - Dans le véhicule, la poignée de transport doit être entièrement inclinée vers l'avant.

INSERT POUR NOURRISSON



Pour plus de place et de confort, retirez l'attache de l'insert pour nourrisson lorsque l'enfant mesure plus de 60 cm ou est âgé d'environ 3 mois.

L'APPUIE-TÊTE



Ajusté à la taille correspondant à votre enfant, l'appuie-tête offre le niveau de protection et de sécurité le plus élevé.

REMARQUE : L'Appuie-tête peut s'aligner sur le haut des épaules de votre enfant. La hauteur optimale des ceintures d'épaule est atteinte lorsque les ceintures arrivent à la hauteur des épaules de l'enfant ou légèrement en dessous.

UTILISATION EN AVION



- Le Porte-bébé MESA i-SIZE s'installe différemment sur des sièges d'avion.
- L'installation du Porte-bébé MESA i-SIZE avec une ceinture 2 points est uniquement autorisée à bord d'un avion.
- Le Porte-bébé MESA i-SIZE ne peut être installé qu'orienté vers l'avant à bord d'un avion.
- Le Porte-bébé MESA i-SIZE ne peut être utilisé qu'à bord d'un avion équipé d'un siège approuvé par la compagnie aérienne.
- Le Porte-bébé MESA i-SIZE doit rester attaché sur le siège de l'avion, même lorsqu'il est inoccupé.
- La Base MESA i-SIZE ne peut pas être utilisée sur un siège d'avion.

NETTOYAGE DE LA CAPOTE, DE LA HOUSSE DE SIÈGE, DE LA BOUCLE DES ATTACHES ET DES COUSSINETS POUR ÉPAULES La housse de siège du MESA i-Size se lave à la machine. Lavez à froid en machine sur cycle délicat avec un savon doux. Laissez sécher à plat et à l'abri de la lumière directe du soleil avant réutilisation ou rangement.

NETTOYAGE DE L'INSERT POUR NOURRISSON L'insert pour nourrisson peut être nettoyé avec de l'eau chaude, un savon doux et un chiffon humide. N'UTILISEZ JAMAIS d'agents de nettoyage agressifs. Ne PAS détremper. Laissez sécher complètement à l'air libre avant réutilisation ou rangement.

NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS EN PLASTIQUE Les éléments en plastique du Porte-bébé MESA i-SIZE peuvent être nettoyés avec un savon doux ou un chiffon humide. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage agressifs. (par exemple, des solvants). Essuyez complètement avant réutilisation ou rangement.

NETTOYAGE DES SANGLES DU HARNAIS Le système de ceinture peut être nettoyé avec de l'eau chaude, un savon doux et un chiffon humide. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage agressifs. Ne pas détremper. Laissez sécher complètement à l'air libre avant réutilisation ou rangement.

NETTOYAGE DE LA BOUCLE ET DU MATÉRIEL DE RACCORDEMENT DE LA FIXATION INFÉRIEURE Un « clic » indique que la boucle est bien attachée. Si ce n'est pas le cas, rincez à l'eau chaude et séchez à l'aide d'un chiffon. N'UTILISEZ PAS de lubrifiants ou de détergents.

ENTRETIEN ET RÉPARATION :

- Seuls les éléments de remplacement d'UPPAbaby doivent être utilisés. L'utilisation d'éléments fournis par un autre fabricant pourrait s'avérer risquée.
- Contactez votre distributeur UPPAbaby pour toute question concernant la réparation.



N'UTILISEZ PAS D'EAU DE JAVEL, DE SOLVANT OU DE PRODUITS D'ENTRETIEN MÉNAGERS CAR ILS POURRAIENT FRAGILISER LES ÉLÉMENTS EN PLASTIQUE ET LES SANGLES DU HARNAIS.



N'UTILISEZ PAS DE SAVONS OU DE LUBRIFIANTS SUR LA BOUCLE OU LES PIÈCES MÉTALLIQUES CAR CELA POURRAIT ALTÉRER LEUR FONCTIONNEMENT.

Dank u wel dat u hebt gekozen voor de MESA i-SIZE Drager hebt gekozen en welkom tot de UPPAbaby-familie.

Lees deze handleiding aandachtig door VOORDAT u het zitje installeert. Een onjuiste installatie kan het leven van uw kind in gevaar brengen.

WAARSCHUWINGEN + ALGEMENE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

- **LET OP:** Zie voor het “i-SIZE kinderbeveiligingssysteem”, ook de handleiding van de voertuigfabrikant.
- Houd deze handleiding te allen tijde in de buurt van uw MESA i-SIZE Drager.
- Het MESA i-SIZE-systeem mag alleen worden gebruikt voor kinderen van 40 – 78 cm met een maximum gewicht van 13 kg.

LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT ACHTER.

- U bent te allen tijde zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw baby.
- Zorg ervoor dat uw baby altijd veilig vastzit met een harnasgordelsysteem dat op de correcte wijze is afgesteld. Doe dit zelfs wanneer u de drager niet in de auto gebruikt.
- Vóór elk gebruik moet u er zeker van zijn dat de veiligheidsgordel niet verdraaid of beschadigd is.

- Zorg ervoor dat u niet meer dan één vinger (1 cm) speling hebt tussen de veiligheidsgordel en uw baby. Als u meer dan 1 cm speling hebt, trek dan aan deriemspanner om de veiligheidsgordel strakker te maken.

⚠ WAARSCHUWING: Plaats de UPPAbaby MESA i-SIZE Drager **NOOIT** op een verhoogd oppervlak (zoals een tafel of stoel).

- Dit (baby) zitje is niet bedoeld om een kind langere perioden in te laten slapen.
- Gebruik de drager **NIET** meer als wipstoeltje wanneer uw kind zonder hulp kan zitten.
- Deze drager is geen vervanging voor een wieg of een bed. Als uw kind moet slapen, dan moet dit gebeuren in een geschikte wieg of in een geschikt bed.
- Gebruik de drager **NIET** als onderdelen van de drager gebroken zijn of ontbreken.

- Gebruik **ALLEEN** accessoires of vervangende onderdelen die door UPPAbaby zijn goedgekeurd.
 - Gebruik de drager nooit zonder de textiele afdekking. De afdekking is een belangrijke veiligheidsvoorziening en mag alleen worden vervangen met een originele UPPAbaby MESA i-SIZE afdekking.
 - Bedek de drager altijd wanneer deze in de auto wordt blootgesteld aan direct zonlicht aangezien de afdekking, het metaal en/of de plastic onderdelen te heet kunnen worden voor de huid van uw kind.
 - De drager mag **NIET** voorin op een passagiersstoel worden geïnstalleerd **ALS DE AIRBAG GEACTIVEERD IS**.
 - Zorg ervoor dat alle bagage en andere voorwerpen in de auto veilig zijn vastgemaakt.
 - Gebruik **GEEN** tweedehands producten als u niet weet wat er voorheen mee is gebeurd.
 - Gebruik alleen originele onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
 - Vervang de MESA i-SIZE stoelbevestiging en de drager na een ongeluk.
- ⚠ WAARSCHUWING:** Maak **GEEN** aanpassingen aan de UPPAbaby MESA i-SIZE-stoelbevestiging of drager. Dit kan de prestaties van het zitje negatief beïnvloeden en dit kan leiden tot een onveilige situatie voor uw kind.
- Zorg ervoor dat u de installatievoorschriften die door de fabrikant zijn meegeleverd nauwlettend opvolgt.
 - Zorg ervoor dat de neerklapbare achterzijde van het zitje in een vergrendelde positie staat bij plaatsing in het voertuig.
 - Voorkom dat het zitje door stoelen en/of slaande deuren beklemd raakt en voorkom dat zware spullen, zoals tassen, erop kunnen rusten.
 - Het draaghandvat moet in de voorwaartse terugspringpositie staan wanneer het in de auto wordt gebruikt.

INZETSTUKKEN VOOR BABY



Wanneer het kind ongeveer 3 maanden oud is, of wanneer het kind langer is dan 60 cm, verwijdert u het inzetstuk dat gebruikt wordt om het zitje te ondersteunen voor extra ruimte en comfort.

DE HOOFDSTEUN



De hoofdsteen biedt de hoogste mate van bescherming en veiligheid wanneer deze juist is afgesteld op de daadwerkelijke lengte van uw kind. **OPMERKING:** De hoofdsteen kan op een lijn staan met de bovenkant van de schouders van uw kind. De optimale hoogtepositie van de schouderriemen wordt bereikt wanneer de riemen op of iets onder de schouderhoogte van de baby zitten.

GEBRUIK IN EEN VLIEGTUIG



- De MESA i-SIZE Drager wordt anders geïnstalleerd op vliegtuigstoelen.
- Het is in vliegtuigen alleen toegestaan om de MESA i-SIZE Drager te gebruiken in combinatie met een tweepuntsgordel.
- De MESA i-SIZE Drager kan in een vliegtuig alleen op naar voren gerichte zitplaatsen worden geïnstalleerd.
- Het MESA i-SIZE Drager mag alleen worden gebruikt op een vliegtuigstoel als de luchtvaartmaatschappij daarvoor toestemming heeft gegeven.
- De MESA i-SIZE Drager moet te allen tijde met de veiligheidsgordel zijn vastgemaakt aan de vliegtuigstoel, zelfs wanneer het kind er geen gebruik van maakt.
- De MESA i-SIZE Stoelbevestiging kan niet op een vliegtuigstoel worden gebruikt.

REINIGEN VAN DE ZONNEKAP, BEKLEDINGSHOES, RIEMHOES EN SCHOUDERPADS De MESA i-SIZE bekledingshoes is kan in de wasmachine worden gewassen. Was in de wasmachine met koud water. Gebruik een fijnwasprogramma met een mild wasmiddel. Droog op een vlakke ondergrond buiten bereik van direct zonlicht, voordat u het opbergt of opnieuw gebruikt.

REINIGEN INZETSTUK VOOR BABY Het inzetstuk voor de baby kan worden gereinigd met behulp van warm water met een mild schoonmaakmiddel en een vochtige doek. Gebruik NOOIT agressieve reinigingsmiddelen. LAAT NIET weken. Laat volledig aan de lucht drogen voordat u de kap opnieuw gebruikt of opbergt.

REINIGING VAN PLASTIC DELEN Plastic onderdelen van de MESA i-SIZE drager kunnen worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel of met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. (bijv. oplosmiddelen). Droog volledig af met een doek voordat u het opnieuw gebruikt of opbergt.

REINIGEN VAN HET WEEFSEL VAN DE GORDELBAND Het gordelsysteem kan worden gereinigd met behulp van warm water, een mild schoonmaakmiddel en een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Laat niet weken. Laat volledig aan de lucht drogen voordat u de kap opnieuw gebruikt of opbergt.

REINIGEN VAN DE GORDEL EN AANSLUITING ONDERSTE ANKERPUNT De gesp zou met een 'klik' moeten sluiten. Als dit niet het geval is, spoel het dan af onder warm, stromend water en droog het daarna af met een doek. Gebruik GEEN smeermiddelen of reinigingsmiddelen.

ONDERHOUD EN REPARATIE:

- Alleen vervangende onderdelen van UPPAbaby mogen worden gebruikt. Het kan onveilig zijn om onderdelen te gebruiken die door een andere fabrikant zijn gemaakt.
- Neem contact op met uw UPPAbaby-distributeur als u vragen hebt met betrekking tot reparaties.



GEBRUIK **GEEN** BLEEKMIDDELEN, OPLOSMIDDELEN OF HUISHOUDELIJKE REINIGINGSMIDDELEN, WANTDIE KUNNEN PLASTIC ONDERDELEN EN HET WEEFSEL VAN DE GORDELBAND AANTASTEN.



GEBRUIK **GEEN** ZEEP OF SMEERMIDDELEN OP DE GESP OF IJZERWAREN OMDAT DE ONDERDELEN HIERDOOR DEFECT KUNNEN RAKEN.

Tack för att du har valt MESA i-SIZE-Babyskyddet och välkommen till UPPAbaby-familjen!

Läs igenom den här bruksanvisningen INNAN du installerar sitsen. Felaktig installation kan medföra fara för ditt barn.

VIKTIGT! SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

- **OBS!** För information om utökat i-SIZE -barnsäkerhetssystem hänvisas även till fordonstillverkarens handbok.
- Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med MESA i-SIZE-Babyskyddet.
- MESA i-SIZE-systemet ska endast användas för barn som är 40–78 cm långa och väger högst 13 kg.

LÄMNA ALDRIG DITT BARN UTAN UPSIKT.

- Du ansvarar alltid personligen för ditt barns säkerhet.
- Tänk på att alltid säkra ditt barn genom att anpassa selen efter barnet, också när babyskyddet inte används inuti bilen.
- Se alltid till att selen inte är skadad eller snodd innan du använder den.

- Se till att det inte finns utrymme för mer än ett finger (1 cm) mellan selen och barnet. Om utrymmet är mer än en 1 cm, dra i bältesspännaren för att spänna åt selen ytterligare.

▲ VARNING! Placera **ALDRIG** UPPAbaby MESA i-SIZE-Babyskyddet på en upphöjd yta (till exempel ett bord eller en stol).

- Denna bilstol (för spädbarn) är inte avsedd att användas under längre perioder av sömn.
- Använd **INTE** babyskyddet som bakåtlutad babysitter när barnet klarar av att sitta utan stöd.
- Detta babyskydd ersätter inte en barnsäng. Placera barnet i en lämplig säng om det behöver sova.
- Använd **ALDRIG** babyskyddet om komponenter saknas eller har gått sönder.
- Använd **ALDRIG** tillbehör eller reservdelar som inte har godkänts av UPPAbaby.

- Använd aldrig babyskyddet utan tygöverdraget. Överdraget är en säkerhetsfunktion och får endast bytas ut mot ett UPPAbaby MESA i-SIZE-överdrag i originalutförande.
- Tänk på att alltid täcka över babyskyddet när det utsätts för direkt solljus, eftersom överdrag och delar i metall och plast kan bli för varma för barnets hud.
- Babyskyddet får **ALDRIG** monteras i ett främre passagerarsäte med **AKTIV AIRBAG**.
- Se till att allt bagage och andra föremål har säkrats i bilen.
- Använd **INTE** begagnade produkter om du inte känner till deras bakgrund.
- Använd endast originaldelar som är godkända av tillverkaren.
- Byt ut MESA i-SIZE-basen och babyskyddet efter en olycka.

▲ VARNING! Modifiera **ALDRIG** UPPAbaby MESA i-SIZE-basen eller -babyskyddet på något sätt, då detta kan påverka bilsärens prestanda och medföra fara för barnet.

- Följ tillverkarens monteringsanvisningar noga.
- Se till att nedfällbara baksäten alltid är i låst läge när babyskyddet är monterat i bilen.
- Förhindra att sitsen låses fast eller trycks ned av bagage, säten och dörrar som slås igen.
- Bärhandtaget måste vara i helt framåtfälld position när babyskyddet används i bilen.

SPÄDBARNINSATS



Avlägsna spädbarnsinsatsen när barnet är 60 cm långt och ungefär tre månader gammalt för att få större utrymme och bättre komfort.

HUVUDSTÖDET



Huvudstödet ger största möjliga skydd och säkerhet när det anpassas till barnets längd. **OBS!** Huvudstödet kan passas in överkant med barnets axlar. För optimal höjdpå position ska axelbältena placeras vid eller något under barnets axelhöjd.

AIRPLANE USAGE



- MESA i-SIZE-Babyskyddet monteras annorlunda i flygplanssäten.
- MESA i-SIZE-Babyskyddet får endast monteras med ett tvåpunkts säkerhetsbälte vid användning i flygplan.
- MESA i-SIZE-Babyskyddet får endast monteras i framtvända flygplanssäten.
- MESA i-SIZE-Babyskyddet är endast godkänt för användning i flygplanssäten som har godkänts av flygbolaget.
- MESA i-SIZE-Babyskyddet måste förbli fastspänt i flygplanssätet också då det inte används.
- MESA i-SIZE-Basen kan inte användas i ett flygplanssäte.

RENGÖRING AV SUFFLETEN, ÖVERDRAGET, SPÄNNSKYDDET OCH AXELSKYDDEN MESA i-Size-överdraget tål maskintvätt. Maskintvätta i kallt vatten med skonprogram och mildt tvättmedel. Plantorka skyddat från direkt solljus före användning eller förvaring.

RENGÖRING AV SPÄDBARNINSATS Spädbarnsinsatsen kan punktrensas med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel och en fuktig duk. Använd ALDRIG aggressiva rengöringsmedel. Blötlägg INTE. Lufttorka före användning eller förvaring.

RENGÖRING AV PLASTDELARNA Plastdelarna på MESA i-SIZE-Babyskyddet kan rengöras med ett mildt tvättmedel eller en fuktig duk. Använd aldrig grova rengöringsmedel (till exempel lösningsmedel). Handdukstorka noga före användning eller förvaring.

RENGÖRING AV SELEN Selsystemet kan punktrensas med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel och en fuktig duk. Använd aldrig grova rengöringsmedel. Sänk inte ned den i vatten. Lufttorka före användning eller förvaring.

RENGÖRING AV SPÄNNET OCH DE NEDRE FÄSTPUNKTERNA AV METALL När spännet sätts i låst läge hörs ett klickljud. Om klicket inte hörs bör du skölja spännet under varmt rinnande vatten och torka med handduk. Använd ALDRIG smörj- eller rengöringsmedel.

UNDERHÅLL OCH REPARATION:

- Endast utbytesdelar från UPPAbaby bör användas. Säkerheten kan inte garanteras när delar från andra tillverkare används.
- Kontakta UPPAbaby-distributören om du har frågor om reparation.



ANVÄND **INTE** BLEKMEDEL, LÖSNINGSMEDEL ELLER RENGÖRINGSMEDEL EFTERSOM DE KAN HA EN NEGATIV INVERKAN PÅ PLASTDELAR OCH REMJUSTERINGEN.



ANVÄND **INTE** TVÅL ELLER SMÖRJMEDEL PÅ FÄSTET ELLER METALLDELAR EFTERSOM DELARNA DÅ KAN SLUTA FUNGERA ORDENTLIGT.

Благодарим за выбор люльки MESA i-SIZE

и приветствуем вас в нашей дружной семье UPPAbaby!

Внимательно изучите это руководство пользователя ПЕРЕД установкой автокресла. Неправильная установка может подвергнуть вашего ребенка опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ + РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! СОХРАНИТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ НА СЛУЧАЙ НЕОБХОДИМОСТИ.

- **ПРИМЕЧАНИЕ.** Пользователю необходимо порекомендовать ознакомиться с руководством по эксплуатации изготовителя транспортного средства, чтобы получить дополнительные сведения о системе ремней безопасности для детей, соответствующей стандарту I-SIZE.
- Всегда возите это руководство пользователя вместе с люлькой MESA i-SIZE.
- Система MESA i-SIZE рассчитана только на детей ростом от 40 до 78 см и весом не более 13 кг.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДЕТЕЙ БЕЗ ПРИСМОТРА.

- За безопасность своего ребенка в любой момент времени отвечаете именно вы.
- Всегда пристегивайте ребенка ремнем безопасности, отрегулировав его по размеру, даже когда люлька используется не в транспортном средстве.

- Перед каждым использованием люльки убедитесь в том, что ремень безопасности не поврежден и не перекручен.
- Ремень безопасности необходимо регулировать таким образом, чтобы между ним и ребенком проходило не больше одного пальца (1 см). Если это расстояние больше 1 см, затяните ремень безопасности туже, потянув за натяжитель.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ставьте люльку UPPAbaby MESA i-SIZE на какую-либо возвышающуюся над полом поверхность (такую как стол или стул).

- Это автокресло (для новорожденных) не предназначено для длительного сна.
- **НЕ** используйте люльку как наклонную колыбель, если ваш ребенок уже может сидеть самостоятельно.
- Эта люлька не заменяет собой кровать. Если вашему ребенку необходимо поспать, уложите его в удобную кровать или колыбель.

- **НЕ** используйте люльку, если какие-то из ее компонентов сломаны или отсутствуют.
 - **НЕ** используйте аксессуары или запчасти, не одобренные компанией UPPAbaby.
 - Ни в коем случае не используйте люльку без тканевого чехла. Чехол обеспечивает безопасность и может быть заменен только на оригинальный чехол UPPAbaby MESA i-SIZE.
 - Обязательно накрывайте люльку, если при нахождении в машине на нее попадают прямые солнечные лучи, поскольку чехол, металлические и пластиковые детали могут нагреваться и становиться слишком горячими для кожи ребенка.
 - **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ** устанавливайте люльку на переднее пассажирское сиденье **ПРИ АКТИВИРОВАННОЙ ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**.
 - Весь багаж и другие предметы в транспортном средстве должны быть закреплены.
 - **НЕ** используйте изделия, бывшие в употреблении, если не знаете их историю.
 - Используйте только оригинальные запчасти, одобренные производителем.
 - В случае аварии основание и люльку MESA i-SIZE необходимо заменить.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕ** вносите никаких изменений в основание или люльку UPPAbaby MESA i-Size — это может снизить надежность автокресла и сделать его небезопасным.
- Строго соблюдайте все инструкции по установке, предоставленные производителем.
 - При установке в транспортное средство убедитесь, что заднее сиденье с разрезной спинкой зафиксировано.
 - Следите за тем, чтобы автокресло не блокировали и не придавливали багаж, сиденья или двери.
 - Когда люлька находится в транспортном средстве, ручка для переноски должна быть до упора переведена вперед.

ВКЛАДЫШ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ



Когда ваш ребенок вырастет до 60 см (примерно в трехмесячном возрасте), извлеките из люльки вкладыш для новорожденных для дополнительного пространства и комфорта.

ЫШ ДЛ



Подголовник обеспечивает наивысший уровень защиты и безопасности для вашего ребенка после установки на необходимую высоту. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Подголовник может находиться на уровне верхней части плеча вашего ребенка. Оптимальное положение высоты плечевых ремней достигается при условии расположения ремней на уровне или немного ниже высоты плеча ребенка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САМОЛЕТАХ



- На кресла в самолетах люлька MESA i-SIZE устанавливается иначе.
- Фиксация люльки MESA i-SIZE с помощью двухточечного ремня безопасности допускается только при использовании в самолете.
- В самолете люльку MESA i-SIZE можно устанавливать только на кресла, расположенные по направлению полета.
- Люльку MESA i-SIZE можно устанавливать на кресло в самолете только с разрешения авиакомпании.
- Люлька MESA i-SIZE должна оставаться пристегнутой к креслу воздушного судна, даже когда ребенка в ней нет.
- Основание MESA i-SIZE устанавливать на кресло в самолете нельзя.

ЧИСТКА КАПОРА, ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА, ЧЕХЛА ПРЯЖКИ И ПОДГОЛОВНИКА Чехол автокресла MESA i-SIZE пригоден для машинной стирки. Стирайте в машине в холодной воде, используя бережный режим и мягкое моющее средство. Перед дальнейшим использованием или хранением высушите на плоской поверхности, защищенной от прямых солнечных лучей.

ЧИСТКА ВКЛАДЫША ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ Для удаления пятен с вкладыша для новорожденных можно использовать теплую воду, мягкое моющее средство и влажную ткань. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ используйте агрессивные моющие средства НЕ замачивайте. Перед дальнейшим использованием или хранением высушите изделие на воздухе.

ЧИСТКА ПЛАСТИКОВЫХ ДЕТАЛЕЙ Пластиковые детали люльки MESA i-SIZE можно мыть влажной салфеткой с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители). Перед дальнейшим использованием или хранением изделия вытрите детали насухо полотенцем.

ЧИСТКА ЛЕНТЫ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ Для удаления пятен с ремня безопасности можно использовать теплую воду, мягкое моющее средство и влажную ткань. Ни в коем случае не используйте агрессивные моющие средства. Не замачивайте. Перед дальнейшим использованием или хранением высушите изделие на воздухе.

ЧИСТКА ПРЯЖКИ И НИЖНЕГО АНКЕРНОГО КРЕПЛЕНИЯ Пряжка должна застегиваться с щелчком. Если это не так, промойте ее под теплой проточной водой и вытрите насухо полотенцем. НЕ используйте смазочные или моющие вещества.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Разрешается использовать только запчасти UPPAbaby. Использовать детали другого производителя может быть небезопасно.
- По всем вопросам, связанным с ремонтом, обращайтесь к дистрибьютору UPPAbaby.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОТБЕЛИВАТЕЛЬ, РАСТВОРИТЕЛЬ ИЛИ БЫТОВУЮ ХИМИЮ — ОНИ МОГУТ ОСЛАБИТЬ ПЛАСТИКОВЫЕ ДЕТАЛИ И КРЕПЛЕНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.



НЕ МОЙТЕ ПРЯЖКУ И КРЕПЛЕНИЯ МЫЛОМ И НЕ НАНОСИТЕ НА НИХ СМАЗОЧНЫЕ ВЕЩЕСТВА — ОНИ МОГУТ ВЫЗВАТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ ЭТИХ ДЕТАЛЕЙ.

יקוי הגגון, כיסוי המושב, כיסוי האבזם ורפידות הכתפיים

כיסוי המושב של מערכת MESA I-SIZE ניתן לכביסה במכונה. כבסו במכונה במים קרים או בכביסה עדינה עם אבקת כביסה עדינה. לפני שימוש מחדש או אחסון, יש לייבש במצב אופקי, הרחק מאור שמש ישיר.

ניקוי ריפוד התמיכה לתינוק

את ריפוד התמיכה לתינוק ניתן לנקות באופן מקומי באמצעות מים חמים עם חומר ניקוי עדין ומטלית לכה. לעולם אין להשתמש מים בחומרי ניקוי אגרסיביים. אין להשרות. יש לייבש לחלוטין באוויר הפתוח לפני שימוש חוזר או אחסון.

ניקוי חלקי פלסטיק

את חלקי הפלסטיק של סלקל MESA I-SIZE ניתן לנקות עם חומר ניקוי עדין או באמצעות מטלית לכה. לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים. (לדוגמה, חומרים ממסים). יש לייבש לחלוטין באמצעות מגבת לפני שימוש חוזר או אחסון.

ניקוי הרצועות של רתמת הבטיחות

את מערכת החגורות ניתן לנקות באופן מקומי באמצעות מים חמים עם חומר ניקוי עדין ומטלית לכה. לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים. אין להשרות. יש לייבש לחלוטין באוויר הפתוח לפני שימוש חוזר או אחסון.

ניקוי האבזם וחלקי מחבר העיגון התחתית

יש להדק את האבזם עד להישמע נקישה. אחרת, יש לשטוף אותו תחת זרם מים חמים ולנגב באמצעות מגבת. אין להשתמש בחומרי ניקוי או סיכוכ.

תחזוקה ותיקונים:

- יש להשתמש אך ורק בחלקי חילוף של UPPABABY. שימוש בחלקי חילוף שיוצרו על-ידי יצרנים אחרים עלול להיות מסוכן.
- משווק מוצרי UPPABABY המקומי ישמח לענות על כל שאלה בנושא תיקונים.



אין להשתמש בסבונים או בחומרי סיכוכ על האבזם או רכיבי המתכת, משום שחומרים אלה עלולים לגרום לתקלות בשימוש ברכיבים אלה.



אין להשתמש בחומרי הלבנה או במוצרים לניקוי הבית, משום שהם עלולים להחליש את רכיבי הפלסטיק ואת הרצועות של רתמת הבטיחות.

אזהרות + מידע בטיחותי כללי

ריפוד תמיכה לתינוק

כאשר הילד מגיע לגובה של 60 ס"מ או בערך בגיל 3 חודשים, יש להסיר את ריפוד התמיכה לשיפור הנוחות ולתוספת מקום.



משענת הראש

כאשר גובה משענת הראש מותאמת לגובה ילדך, היא מספקת את ההגנה והבטיחות המרביות. הערה: משענת הראש עשויה להיות בגובה הכתפיים של ילדך. כדי שיגיעו לגובה האופ"טימלי, על חגורות הכתפיים להיות בגובה הכתפיים של התינוק או מעט נמוכות מהן.



שימוש במטוסים

- סלקל MESA i-SIZE מותקן בצורה האחרת במושב של מטוסים.
- התקנת סלקל MESA i-SIZE עם חגורת בטיחות בת 2 נקודות מותרת רק בעת שימוש במטוס.
- ניתן להתקין את סלקל MESA i-SIZE רק במושבי מטוס הפונים קדימה.
- סלקל MESA i-SIZE מורשה לשימוש רק במושבי מטוס שאושרו לשימוש זה על-ידי חברת התעופה.
- סלקל MESA i-SIZE חייב להישאר חגור למושב המטוס גם כשהתינוק לא נמצא בו.
- לא ניתן להשתמש בבסיס של MESA i-SIZE במושב מטוס.



אזהרות + מידע בטיחותי כללי

⚠ אזהרה: אין לבצע שינויים כלשהם בבסיס או בסלקל של מערכת MESA i-SIZE מבית UPPAbaby, משום שזה עלול להשפיע על הביצועים של מושב הבטיחות לרכב ולהפוך אותו ללא בטוח.

- הקפידו לציית להוראות ההתקנה של היצרן.
- בעת התקנה ברכב, ודאו שהמושב האחורי המתקפל נעול במקומו.
- הקפידו שלא ללכוד את המושב או להכביד עליו באמצעות מטען, מושבים ו/או דלתות נטרקות.
- ברכב עצמו, ידית הנשיאה צריכה להיות נעולה במצב קדמי.

- תמיד יש להקפיד לכסות את מערכת הסלקל כאשר היא חשופה לאור שמש ישיר ברכב, משום שהכיסוי וחלקי המתכת והפלסטיק עלולים להתחמם במידה שעלולה לפגוע בעור התינוק.
- אין להתקין את הסלקל במושב נוסע קדמי שקיימת בו ברית אוויר פעילה.
- ברכב עצמו, יש לוודא שכל המטען והחפצים האחרים מאובטחים.
- אין להשתמש במוצרי יד שנייה אם אינכם מכירים את ההיסטוריה שלהם.
- יש להשתמש בחלקים מקוריים בלבד שאושרו על-ידי היצרן.
- לאחר תאונה, יש להחליף את הבסיס והסלקל של מערכת MESA i-SIZE.

חשוב! יש לשמור לעיון בעתיד.

▲ אזהרה: לעולם אין להניח את סלקל MESA i-SIZE מבית UPPAbaby על משטח מוגבה (כמו שולחן או כיסא).

• מושב (לתינוק) זה לרכב אינו מיועד לשינה במשך פרקי זמן ארוכים.

• אין להשתמש בסלקל כעריסה במצב שכיבה כאשר הילד מסוגל לשבת ללא עזרה.

• סלקל זה לא מהווה תחליף לעריסה או למיטה. אם הילד צריך לישון, יש להניח אותו בעריסה או במיטה מתאימה.

• אין להשתמש בסלקל אם יש בו רכיבים שבורים או חסרים.

• אין להשתמש באביזרים או בחלקי חילוף שאינם מתוצרת UPPAbaby.

• לעולם אין להשתמש בסלקל ללא כיסוי הבד. לכיסוי הוא יש תפקיד בטיחותי, וניתן להחליפו בכיסוי מקורי אחר של מערכת MESA i-SIZE מבית UPPAbaby בלבד.

• הודעה: על המשתמש לעיין בחוברת הנחיות היצרן של הרכב עבור "מערכת ריסון לילד עם תקן i-SIZE".

• יש להשאיר מדריך למשתמש זה בקרבת סלקל MESA i-SIZE כל הזמן.

• מערכת MESA i-SIZE מתאימה רק לילדים בגובה 40-78 ס"מ ובמשקל מקסימלי של 13 ק"ג.

לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה.

• אתם נושאים באחריות אישית לבטיחות התינוק כל הזמן.

• תמיד יש לאבטח את התינוק באמצעות החגורות של רתמת הבטיחות כשהן מותאמות לילד, גם כשלא נעשה שימוש בסלקל בתוך הרכב.

• לפני כל שימוש, ודאו שרתמת הבטיחות תקינה והחגורות לא מפותלות.

• ודאו שאין מקום ליותר מאצבע אחת בין רתמת הבטיחות לבין התינוק (1 ס"מ). אם קיים רווח של יותר מ-1 ס"מ, משכו את רצועת המתיחה של החגורה כדי להדק את רתמת הבטיחות מעט יותר.

תודה שבחרתם בסלקל MESA i-SIZE,

וברוכים הבאים למשפחת UPPAbaby.

יש לקרוא מדריך למשתמש זה לפני התקנת המושב.
התקנה שגויה עלולה לסכן את ילדכם.

تعليمات التنظيف والصيانة

تنظيف المظلة وغطاء المقعد وغطاء الإبزيم وبطانات الكتف
يمكن غسل غطاء مقعد MESA I-SIZE في الغسالة. يمكن الغسل في الماء البارد في دورة غسل خفيف باستخدام منظف خفيف. ويتم التجفيف من خلال الفرد بعيداً عن ضوء الشمس المباشر قبل إعادة الاستخدام أو التخزين.

تنظيف لفافة الرضيع
يمكن غسل لفافة الرضيع كل جزء على حدة باستخدام ماء دافئ مع منظف خفيف وقطعة قماش مبللة. لا تستخدم عوامل تنظيف قوية أبداً. يجب عدم النقع. قم بالتجفيف في الهواء بالكامل قبل إعادة الاستخدام أو التخزين.

تنظيف الأجزاء البلاستيكية
يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية في حامل MESA I-SIZE من خلال منظف خفيف أو قطعة قماش مبللة. لا تستخدم عوامل تنظيف قوية أبداً. (مثل المذيبات). قم بالتجفيف بالمنشفة تماماً قبل إعادة الاستخدام أو التخزين.

تنظيف أنسجة الأشرطة
يمكن غسل نظام السيور كل جزء على حدة باستخدام ماء دافئ مع منظف خفيف وقطعة قماش مبللة. لا تستخدم عوامل تنظيف قوية أبداً. يجب عدم النقع. قم بالتجفيف في الهواء بالكامل قبل إعادة الاستخدام أو التخزين.

تنظيف الإبزيم والمكونات الصلبة لموصلات المثبتات السفلية
يجب تثبيت الإبزيم من خلال سماع صوت تكة. وإذا لم يمكن، عليك الشطف تحت ماء دافئ والتجفيف بالمنشفة. لا تستخدم منظفات أو مواد تزييت.

الصيانة والإصلاح:

- يجب استخدام قطع غيار UPPABABY فقط عند الاستبدال. وقد يكون من غير الآمن استخدام قطع الغيار التي توفرها جهات التصنيع الأخرى.
- اتصل بموزع UPPABABY بخصوص أي أسئلة حول الإصلاح.

لا تستخدم الصابون أو الشحوم على الإبزيم
أو الأجزاء لأنها قد تسبب تدهور حالة الأجزاء.



لا تستخدم مذيبيات تبييض أو منظفات منزلية حيث
قد تسبب ضعف الأجزاء البلاستيكية وحبل ربط الطفل.



التحذيرات + معلومات السلامة العامة

لفافة الرضيع

انزع لفافة الرضيع عندما يكون طول الطفل 60 سم أو يكون عمره 3 أشهر تقريباً لتوفير مساحة إضافية ولتوفير الراحة.



مسند الرأس

يوفر مسند الرأس أعلى مستوى من الحماية والأمان عند ضبطه عند الارتفاع المناسب للطفل. ملاحظة: يمكن محاذاة مسند الرأس مع أعلى كتف الطفل. يتم الوصول لموضع الارتفاع الأمثل لسيور الكتف عندما تكون السيور عند ارتفاع كتف الطفل أو أقل منه بقليل.



الاستخدام في الطائرة



- يمكن تركيب حامل MESA i-SIZE بصورة مختلفة على مقاعد الطائرة.
- يُسمح بتركيب حامل MESA i-SIZE مع مسمار سلامة بنقطتين فقط عند الاستخدام في الطائرة.
- يمكن تركيب حامل MESA i-SIZE فقط على المقاعد التي يكون اتجاهها للأمام فقط في الطائرة.
- تتم الموافقة على استخدام حامل MESA i-SIZE على مقعد الطائرة المحدد بواسطة شركة الخطوط الجوية فقط.
- يجب أن يظل حامل MESA i-SIZE مثبتاً بمقعد الطائرة بسيور، حتى عند عدم استخدامه.
- لا يمكن استخدام قاعدة MESA i-SIZE على مقعد على الطائرة.

التحذيرات + معلومات السلامة العامة

الرجوع إليها في المستقبل.

- ملاحظة: بالنسبة لنظام تقييد الطفل المحسن بالحجم "i-SIZE"، تتم إحالة المستخدم إلى كتيب جهة صنع السيارة.
- احتفظ بدليل المستخدم هذا مع حامل MESA i-SIZE طوال الوقت.
- يجب استخدام نظام MESA i-SIZE فقط للأطفال بطول 40 إلى 78 سم، وبوزن 13 كجم كحد أقصى.

لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.

- أنت مسؤول بصفة شخصية عن سلامة الطفل طوال الوقت.
- قم دائمًا بتثبيت الطفل مع تركيب نظام السيور والأحزمة بإحكام في موضع ملائم لطفلك، حتى عند عدم استخدام الحامل داخل السيارة.
- وقبل كل مرة استخدام، يجب التأكد من عدم تلف الأحزمة أو التوائها.
- تأكد أنك لا تستطيع وضع أكثر من إصبع واحدة بين الأحزمة والطفل (1 سم). وإذا وجد حيز أكثر من 1 سم، فاسحب طوق أداة شد السير لإحكام ربط الأحزمة بصورة أكبر.

⚠ **تحذير:** لا تضع حامل MESA i-SIZE من UPPAbaby أبدًا على سطح مرتفع (مثل طاولة أو مقعد).

- فمقعد السيارة (الخاص بالرضع) هذا غير مخصص للاستخدام خلال فترات النوم الطويلة.
- لا تستخدم الحامل كسرير مائل بمجرد قدرة الطفل على الجلوس بدون مساعدة.
- لا يعتبر الحامل هذا بديلًا للسرير النقال أو السرير العادي. وفي حالة حاجة الطفل إلى النوم يجب وضعه في سرير نقال مناسب أو في السرير العادي.
- لا تستخدم الحامل إذا كان أحد المكونات به كسر أو مفقودًا.
- لا تستخدم الملحقات أو قطع الغيار خلاف تلك المعتمدة بواسطة شركة UPPAbaby.
- لا تستخدم الحامل أبدًا بدون الغطاء القماشي. الغطاء عبارة عن ميزة سلامة ولا يتم استبداله إلا بغطاء MESA i-SIZE من UPPAbaby فقط.
- قم دائمًا بتغطية الحامل عند التعرض لضوء الشمس المباشر في السيارة حيث قد يصبح الغطاء والأجزاء المعدنية والبلاستيكية ساخنة للغاية على بشرة الطفل.

التحذيرات + معلومات السلامة العامة

- يجب عدم تركيب الحامل في مقعد راكب أمامي بوسادة هوائية مفعلة.
- في السيارة، تأكد أن جميع الأمتعة والأشياء الأخرى مؤمنة.
- لا تستخدم منتجات مستعملة إذا كنت لا تعرف حالتها.
- وعليك استخدام قطع الغيار الأصلية فقط المعتمدة بواسطة جهة الصنع.
- استبدل قاعدة MESA i-SIZE والحامل بعد وقع حادث ما.
- ⚠ **تحذير:** لا تقم بعمل أية تغييرات على قاعدة MESA i-SIZE أو الحامل من UPPAbaby، حيث قد يؤثر ذلك على أداء مقعد السيارة ويجعله غير آمن.
- تأكد من اتباع تعليمات التثبيت الواردة بواسطة جهة الصنع تمامًا.
- عند التركيب في السيارة، تأكد من تأمين المقعد الخلفي الذي يمكن طيه لأسفل في موضعه.
- امنع انحصار المقعد أو انضغاطه لأسفل بفعل الأمتعة و/أو المقاعد و/أو الأبواب المغلقة عنوة.
- في السيارة، يجب أن يكون مقبض الحمل في موضع الأمام بالكامل.

نشكرك على اختيار حامل- MESA i-SIZE , ومرحبًا بك في عائلة UPPAbaby.

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا قبل تركيب المقعد.
قد يشكل التركيب غير الصحيح خطورة على الطفل.



US | UPPAbaby, 276 Weymouth Street, Rockland, MA 02370 | uppababy.com | 1.844.823.3132
Model 1018-MSA-EU | 1018-MSA-UK | Version 8

All rights reserved. © 2018 UPPAbaby. UPPAbaby and all associated logos are trademarks. All product specifications are correct at time of print. UPPAbaby reserves the right to change anything at any time without prior notice. Color representation is as close as print processes allow. Not all colors available at all retailers. 110518